

Naziv pravnog akta EU: Odluka Vijeća 2006/954/EZ od 18. prosinca 2006. kojom se odobrava pristupanje Europske zajednice Ženevskom aktu Haškog sporazuma o međunarodnoj registraciji industrijskog dizajna, usvojenog u Ženevi 2. srpnja 1999.

CELEX broj: 32006D0954

Prevod:

Lingvistička redakтура:

Stručna redakтура:

Pravna redakтура:

ODLUKA VIJEĆA 2006/954/EZ

od 18. prosinca 2006.

kojom se odobrava pristupanje Europske zajednice Ženevskom aktu Haškog sporazuma o međunarodnoj registraciji industrijskog dizajna, usvojenog u Ženevi 2. srpnja 1999.

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 308., u vezi s njegovim člankom 300. stavkom 2. prvim podstavkom drugom rečenicom i člankom 300. stavkom 3. prvim podstavkom,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskoga i socijalnoga odbora,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga parlamenta,

s obzirom na sljedeće:

(1) Uredba Vijeća (EZ-a) br. 6/2002 od 12. prosinca 2001. o komunitarnom dizajnu¹, koja se temelji na članku 308. Ugovora, ima za cilj uspostavu tržišta koje pravilno funkcionira i koje nudi uvjete slične onima koji vrijede na nacionalnom tržištu. S ciljem uspostave jedinstvenijeg tržišta te vrste, navedenom Uredbom uspostavljen je sustav komunitarnog dizajna pomoću kojeg poduzeća mogu na osnovi jedinstvenog postupka stjecati komunitarni dizajn kojemu je zajamčena ujednačena zaštita i čiji su učinci prisutni na čitavom području Zajednice.

(2) Slijedom priprema koje je pokrenula i provela Svjetska organizacija za intelektualno vlasništvo (WIPO) uz sudjelovanje država članica koje su članice Haške unije, država članica koje nisu članice Haške unije i Europske zajednice, 2. srpnja 1999. Diplomatska konferencija sazvana u tu svrhu u Ženevi usvojila je Ženevski akt Haškog sporazuma o međunarodnoj registraciji industrijskog dizajna (u daljnjem tekstu "Ženevski akt").

(3) Ženevski akt je usvojen zbog uvođenja određenih inovacija u sustav međunarodnog depozita industrijskog dizajna, kako je predviđeno Londonskim aktom koji je usvojen 2. lipnja 1934., i Haškim aktom koji je usvojen 28. studenog 1960.

(4) Ciljevi Ženevskog akta jesu proširiti Haški sustav međunarodne registracije na nove članice i učiniti ga privlačnijim podnositeljima prijava. Jedna od glavnih inovacija Ženevskog akta u usporedbi s Londonskim i Haškim aktom je da međuvladina organizacija koja vodi ured za dodjeljivanje zaštite industrijskog dizajna s pravnim učinkom na teritoriju organizacije, može postati ugovorna stranka Ženevskog akta.

¹ Sl. gl. L 3, 5.1.2002., str. 1. Uredbe kako se izmjenjuje i dopunjuje Aktom o pristupanju iz 2003.

(5) Pogodnost na temelju koje međuvladina organizacija koja ima regionalni ured za registraciju industrijskog dizajna može postati ugovorna stranka Ženevskog akta, bila je uvedena da bi se Zajednici dozvolilo pristupanje navedenom aktu, te stoga i Haškog uniji.

(6) Ženevski akt stupio je na snagu 23. prosinca 2003., te se počeo primjenjivati 1. travnja 2004. Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajn) je 1. siječnja 2003. počeo zaprimati prijave za registrirane komunitarne dizajne, a prva prijava je doznačena 1. travnja 2003.

(7) Sustav industrijskog komunitarnog dizajna i sustav međunarodne registracije, kako je utvrđeno Ženevskim aktom, međusobno se nadopunjavaju. Sustav industrijskog komunitarnog dizajna predviđa sveobuhvatan i ujedinjen sustav za registraciju regionalnih dizajna koji obuhvaća čitavo područje Zajednice. Haški sporazum je ugovor koji centralizira postupke za dobivanje zaštite dizajna na teritoriju imenovanih ugovornih stranaka.

(8) Povezivanje sustava industrijskog komunitarnog dizajna i sustava međunarodne registracije u skladu sa Ženevskim aktom omogućilo bi dizajnerima da putem podnošenja samo jedne međunarodne prijave zaštite svoje dizajne u Zajednici u okviru sustava industrijskog komunitarnog dizajna i na teritoriju stranaka Ženevskog akta u Zajednici i izvan nje.

(9) Pored toga, povezivanje sustava industrijskog komunitarnog dizajna i sustava međunarodne registracije u skladu sa Ženevskim aktom poticat će skladan razvoj gospodarskih djelatnosti, otkloniti narušavanje tržišnog natjecanja, bit će ekonomično i povećat će razinu integracije i funkcioniranja unutarnjeg tržišta. Stoga Zajednica mora pristupiti Ženevskom aktu kako bi sustav komunitarnog dizajna učinila privlačnijim.

(10) Komisiju bi trebalo ovlastiti da nakon pristupanja Zajednice Ženevskom aktu zastupa Zajednicu na skupštini Haške unije.

(11) Ova Odluka ne utječe na pravo država članica da sudjeluju na skupštini Haške unije u vezi s njihovim nacionalnim dizajnima.

ODLUČILO JE:

Članak 1.

Ženevski akt Haškog sporazuma o međunarodnoj registraciji industrijskog dizajna, usvojen u Ženevi 2. srpnja 1999. (u daljnjem tekstu "Ženevski akt") ovime se odobrava u ime Zajednice u vezi s predmetima u njegovoj nadležnosti.

Tekst Ženevskog akta priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

1. Predsjednik Vijeća se ovime ovlašćuje za polaganje instrumenta o pristupanju kod glavnog direktora Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo od datuma na koji su Vijeće i Komisija usvojili mjere potrebne za utvrđivanje veze između propisa o industrijskom komunitarnom dizajnu i Ženevskog akta.

2. Izjave koje su priložene ovoj Odluci sadržane su u instrumentu o pristupanju.

Članak 3.

1. Komisija se ovime ovlašćuje za zastupanje Europske zajednice na sjedanicama skupštine Haške unije, koje se održavaju pod pokroviteljstvom Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo.

2. O svim predmetima koji su u nadležnosti Zajednice, a u vezi s industrijskim komunitarnim dizajnom, Komisija pregovara na skupštini Haške unije u ime Zajednice i u skladu sa sljedećim odredbama:

- (a) stajalište koje Zajednica može usvojiti na skupštini priprema relevantna radna skupina Vijeća, a ako to nije moguće, priprema ih se na sastancima sazvanim u toku rada u okviru Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo;
- (b) glede odluka koje uključuju izmjene i dopune Uredbe (EZ-a) br. 6/2002 ili bilo kojeg drugog akta Vijeća za koji je potrebna jednoglasnost, Vijeće na prijedlog Komisije jednoglasno usvaja stajalište Zajednice;
- (c) glede drugih odluka koje utječu na zakone Zajednice o industrijskom dizajnu, Vijeće na prijedlog Komisije kvalificiranom većinom usvaja stajalište Zajednice.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. prosinca 2006.

Za Vijeće

Predsjednik

J.-E. ENESTAM

PRILOG

Ženevski akt od 2. srpnja 1999.

SADRŽAJ

UVODNE ODREDBE

Članak 1.: Skraćeni izrazi

Članak 2.: Primjenjivost drugih vrsta zaštite koje se ugovaraju zakonima ugovornih stranaka i određenim međunarodnim ugovorima

POGLAVLJE I.

MEĐUNARODNA PRIJAVA I MEĐUNARODNA REGISTRACIJA

Članak 3.: Pravo na podnošenje međunarodne prijave

Članak 4.: Postupak za podnošenje međunarodne prijave

Članak 5.: Sadržaj međunarodne prijave

Članak 6.: Pravo prvenstva

Članak 7.: Troškovi imenovanja

Članak 8.: Ispravak nepravilnosti

Članak 9.: Datum podnošenja međunarodne prijave

Članak 10.: Međunarodna registracija, datum međunarodne registracije, objava i povjerljivi primjerci međunarodne registracije

Članak 11.: Ogdoda objave

Članak 12.: Odbijanje

Članak 13.: Posebni zahtjevi o jedinstvenosti industrijskog dizajna

Članak 14.: Učinci međunarodne registracije

Članak 15.: Prestanak valjanosti

Članak 16.: Upis promjena i druga pitanja u vezi s međunarodnim registracijama

Članak 17.: Početni rok i obnavljanje međunarodne registracije, te trajanje zaštite

Članak 18.: Informacije o objavljenim međunarodnim registracijama

POGLAVLJE II.

ADMINISTRATIVNE ODREDBE

Članak 19.: Zajednički ured više država

Članak 20.: Članstvo u Haškoj uniji

Članak 21.: Skupština

Članak 22.: Međunarodni ured

Članak 23.: Financije

Članak 24.: Pravilnik

POGLAVLJE III.

REVIZIJA I IZMJENE

Članak 25.: Revizija ovog akta

Članak 26.: Izmjena određenih članaka od strane skupštine

POGLAVLJE IV.

ZAVRŠNE ODREDBE

- Članak 27.: Pristupanje ovom aktu
- Članak 28.: Datum stupanja na snagu ratifikacije i pristupanja
- Članak 29.: Zabrana pridržavanja prava
- Članak 30.: Izjave ugovornih stranaka
- Članak 31.: Primjenjivost Akata iz 1934. i 1960.
- Članak 32.: Otkaz ovog akta
- Članak 33.: Jezici ovog akta; potpis
- Članak 34.: Depozitar

UVODNE ODREDBE

Članak 1.

Skraćeni izrazi

U smislu ovog akta:

- (i) "Haški sporazum" znači Haški sporazum o međunarodnom depozitu industrijskih dizajna koji se dalje u tekstu naziva Haški sporazum o međunarodnoj registraciji industrijskog dizajna;
- (ii) "ovaj akt" znači Haški sporazum, kako je utvrđeno ovim aktom;
- (iii) "pravilnik" znači pravilnik prema ovom aktu;
- (iv) "propisan" znači propisan pravilnikom;
- (v) "Pariška konvencija" znači Pariška konvencija za zaštitu industrijskog vlasništva, potpisana 20. ožujka 1883. u Parizu, u revidiranoj i izmijenjenoj inačici;
- (vi) "međunarodna registracija" znači međunarodna registracija industrijskog dizajna u skladu s ovim Aktom;
- (vii) "međunarodna prijava" znači prijava za međunarodnu registraciju;
- (viii) "međunarodni registar" znači službena zbirka podataka o međunarodnim registracijama koju vodi Međunarodni ured, a za koje podatke ovaj akt ili pravilnik zahtijevaju ili dopuštaju da budu pohranjeni, neovisno o vrsti medija na kojem su takvi podaci pohranjeni;
- (ix) "osoba" znači fizička ili pravna osoba;
- (x) "podnositelj prijave" je osoba u čije ime je podnesena međunarodna prijava;
- (xi) "nositelj" je osoba u čije ime je međunarodna registracija upisana u međunarodni registar;
- (xii) "međuvladina organizacija" je međuvladina organizacija koja ispunjava uvjete za pristupanje ovom aktu u skladu s člankom 27. stavkom 1. alinejom (ii);
- (xiii) "ugovorna stranka" je svaka država ili međuvladina organizacija koja je stranka ovoga akta;

(xiv) "ugovorna stranka podnositelja prijave" je ugovorna stranka ili jedna od ugovornih stranaka na temelju koje podnositelj prijave dobiva pravo na podnošenje međunarodne prijave, pod uvjetom da ispuni najmanje jedan od uvjeta navedenih u članku 3. u odnosu na tu ugovornu stranku; u slučaju postojanja dviju ili više ugovornih stranaka na temelju kojih podnositelj prijave, prema članku 3., može dobiti pravo na podnošenje međunarodne prijave, "ugovorna stranka podnositelja prijave" je ona koja je među tim ugovornim strankama navedena kao ugovorna stranka podnositelja prijave u međunarodnoj prijavi;

(xv) "teritorij ugovorne stranke", kada je ugovorna stranka država, jest teritorij te države, a kada je ugovorna stranka međuvladina organizacija, onda je to teritorij na koji se primjenjuje ustavni ugovor te međuvladine organizacije;

(xvi) "ured" je agencija kojoj je ugovorna stranka povjerila dodjeljivanje zaštite za industrijske dizajne s pravnim učinkom na teritoriju te ugovorne stranke;

(xvii) "ured za ispitivanje" je ured, koji *ex officio* ispituje njemu podnesene prijave za zaštitu industrijskog dizajna kako bi barem utvrdio da li industrijski dizajn ispunjava uvjet novosti;

(xviii) "imenovanje" je zahtjev za pravnim učinkom međunarodne registracije na teritoriju ugovorne stranke; ono također znači upis tog zahtjeva u međunarodni registar;

(xix) "imenovana ugovorna stranka" i "imenovani ured" su ugovorna stranka i ured ugovorne stranke na koje se odnosi imenovanje;

(xx) "Akt iz 1934." je akt Haškog sporazuma, potpisan u Londonu 2. lipnja 1934.;

(xxi) "Akt iz 1960." je akt Haškog sporazuma, potpisan u Hagu 28. studenog 1960.;

(xxii) "Dodatni akt iz 1961." je akt potpisan u Monaku 18. studenog 1961. kao dodatak Aktu iz 1934.;

(xxiii) "Dopunski akt iz 1967." je izmijenjeni komplementarni akt Haškog sporazuma, potpisan u Stockholmu 14. srpnja 1967.;

(xxiv) "Unija" je Haška unija, osnovana Haškim sporazumom 6. studenog 1925. i održana Aktima iz 1934. i 1960., Dodatnim aktom iz 1961. i Dopunski aktom iz 1967., te ovim aktom;

(xxv) "Skupština" je skupština Unije iz članka 21. stavka 1. točke (a), ili bilo koje tijelo koje zamjenjuje tu skupštinu;

(xxvi) "Organizacija" je Svjetska organizacija za intelektualno vlasništvo;

(xxvii) "Glavni direktor" je glavni direktor organizacije;

(xxviii) "Međunarodni ured" je međunarodni ured organizacije;

(xxix) "Instrument o ratifikaciji" uključuje i instrumente o prihvaćanju ili odobravanju.

Članak 2.

Primjenjivost drugih vrsta zaštite koje se ugovaraju zakonima ugovornih stranaka i određenim međunarodnim ugovorima

1. [Zakoni ugovornih stranaka i određeni međunarodni ugovori] Odredbe ovoga akta ne utječu na primjenu bilo kakve veće zaštite koja se može dodijeliti zakonom ugovorne stranke, niti ikako utječu na zaštitu dodijeljenu umjetničkim djelima i djelima primijenjene umjetnosti utvrđenu međunarodnim ugovorima i konvencijama o autorskom pravu ili na zaštitu industrijskog dizajna dodijeljenu Sporazumom o trgovinskim aspektima prava intelektualnog vlasništva u prilogu Sporazuma o osnivanju Svjetske trgovinske organizacije.

2. [Obveza pridržavanja Pariške konvencije] Svaka ugovorna stranka pridržava se odredaba Pariške konvencije koje se tiču industrijskih dizajna.

POGLAVLJE 1.

MEDUNARODNA PRIJAVA I MEDUNARODNA REGISTRACIJA

Članak 3.

Pravo na podnošenje međunarodne prijave

Svaka osoba koja je državaljanin države koja je ugovorna stranka ili države članice međuvladine organizacije koja je ugovorna stranka ili ima prebivište ili boravište ili stvarno i djelatno industrijsko ili trgovačko poduzeće na teritoriju ugovorne stranke, ima pravo na podnošenje međunarodne prijave.

Članak 4.

Postupak podnošenja međunarodne prijave

1. [Izravno ili neizravno podnošenje]

- (a) Podnositelj prijave može prema svom odabiru podnijeti međunarodnu prijavu izravno međunarodnom uredu ili putem ureda ugovorne stranke podnositelja prijave.
- (b) Neovisno o podstavku (a), svaka ugovorna stranka u pisanoj izjavi obavještava glavnog direktora da se međunarodna prijava ne smije podnositi putem njezinog ureda.

2. [Posrednička naknada za neizravno podnošenje] Ured svake ugovorne stranke može zahtijevati da joj podnositelj prijave plati posredničku naknadu, u njegovu korist, za svaku međunarodnu prijavu podnesenu njegovim posredovanjem.

Članak 5.

Sadržaj međunarodne prijave

1. [Obavezni sadržaj međunarodne prijave] Međunarodna prijava mora biti napisana na propisanom jeziku ili na jednom od propisanih jezika, te sadržavati ili biti popraćena

- (i) zahtjevom za međunarodnu registraciju prema ovom aktu;
- (ii) propisanim podacima o podnositelju prijave;
- (iii) propisanim brojem reproduciranih primjeraka ili, po izboru podnositelja prijave, nekoliko različitih reprodukcija industrijskog dizajna koji je predmet međunarodne prijave, prikazanih na propisan način; ako je industrijski dizajn dvodimenzionalan i ako se u skladu s petim stavkom zahtijeva odgoda objave, međunarodna prijava može, umjesto reprodukcijama, biti popraćena propisanim brojem uzoraka industrijskog dizajna;
- (iv) oznakom jednog ili više proizvoda koji čine industrijski dizajn ili u vezi s kojima se industrijski dizajn treba upotrebljavati, kako je propisano;
- (v) oznakom imenovanih ugovornih stranaka;
- (vi) propisanim naknadama;

(vii) drugim propisanim pojedinostima.

2. [Dodatni obavezni sadržaj međunarodne prijave]

- (a) Svaka ugovorna stranka čiji ured je ured za ispitivanje i čije zakonodavstvo u trenutku pristupanja ugovorne stranke ovom aktu zahtijeva da prijava za dobivanje zaštite industrijskog dizajna sadrži bilo koji od elementa navedenih u podstavku (b) kako bi se za tu prijavu odredio datum podnošenja prema tom zakonodavstvu, o tim elementima obavještava u pisanoj izjavi glavnog direktora.
- (b) Elementi koji se mogu pripočiti sukladno podstavku (a) su sljedeći:
 - (i) navodi o identitetu tvorca industrijskog dizajna koji je predmet prijave;
 - (ii) kratak opis reprodukcije ili karakterističnih značajki industrijskog dizajna koji je predmet te prijave;
 - (iii) zahtjev.
- (c) Kada međunarodna prijava sadrži imenovanje ugovorne stranke koja je poslala obavijest prema podstavku (a), ona također mora u propisanom obliku sadržavati i svaki element koji je bio predmet te obavijesti.

3. [Drugi mogući sadržaji međunarodne prijave] Međunarodna prijava može sadržavati ili biti popraćena i drugim elementima poput onih navedenih u pravilniku.

4. [Više industrijskih dizajna u istoj međunarodnoj prijavi] Podložno uvjetima koji mogu biti propisani, međunarodna prijava može uključivati dva ili više industrijskih dizajna.

5. [Zahtjev za odgodu objave] Međunarodna prijava može sadržavati zahtjev za odgodu objave.

Članak 6.

Pravo prvenstva

1. [Zahtjev za pravom prvenstva]

- (a) Međunarodna prijava može sadržavati izjavu kojom se u skladu s člankom 4. Pariške konvencije zahtijeva pravo prvenstva za jednu ili više ranijih prijava podnesenih u državi koja je stranka te konvencije ili za tu državu ili za bilo koju članicu Svjetske trgovinske organizacije.
- (b) Pravilnikom se može predvidjeti da se izjava na koju upućuje podstavak (a) može dati nakon podnošenja međunarodne prijave. U takvom slučaju pravilnikom se propisuje do kada se najkasnije takva izjava može dati.

2. [Međunarodna prijava koja služi kao osnova za zahtjev za pravo prvenstva] Međunarodna prijava je, od datuma podnošenja i neovisno o njezinom ishodu, jednakovrijedna redovnom podnošenju u smislu članka 4. Pariške konvencije.

Članak 7.

Naknade za imenovanje

1. [Propisane naknade za imenovanje] Propisane naknade uključuju, podložno stavku 2., naknade za imenovanje za svaku imenovanu ugovornu stranku.

2. [Naknada za pojedinačno imenovanje] Svaka ugovorna stranka čiji ured je ured za ispitivanje i svaka ugovorna stranka koja je međuvladina organizacija, može u izjavi obavijestiti glavnog direktora da se, u vezi s bilo kojom međunarodnom prijavom za koju je imenovana i u vezi s obnavljanjem bilo koje međunarodne registracije koja je rezultat takve međunarodne prijave, propisana naknada za imenovanje iz prvog stavka zamjenjuje naknadom za pojedinačno imenovanje u iznosu koji se navodi u izjavi i koji se može mijenjati u kasnijim izjavama. Navedeni iznos može odrediti navedena ugovorna stranka za početni rok zaštite i za svaki rok trajanja svakog obnavljanja ili za najduže moguće trajanje zaštite koje ta ugovorna stranka dozvoljava. Međutim, ne smije biti veći od ekvivalenta iznosa koji bi ured te ugovorne stranke imao pravo primiti od podnositelja prijave za dodjeljivanje zaštite za jednako razdoblje jednakom broju industrijskih dizajna, umanjenog za iznos koji je ušteđen u međunarodnom postupku.

3. [Prijenos troškova za imenovanje] Naknade za imenovanje na koje upućuju prvi i drugi stavak međunarodni ured prenosi ugovornim strankama za koje su te naknade bile plaćene.

Članak 8.

Ispravak nepravilnosti

1. [Ispitivanje međunarodne prijave] Ako međunarodni ured uoči da međunarodna prijava prilikom njezinog zaprimanja ne ispunjava uvjete ovog akta i uvjete pravilnika, on poziva podnositelja prijave da u propisanom roku unese tražene ispravke.

2. [Nepravilnosti koje nisu ispravljene]

- (a) Ako podnositelj prijave u propisanom roku ne ispuni uvjete iz upućenog zahtjeva, međunarodna se prijava, podložno podstavku (b), smatra odbačenom.
- (b) Ako podnositelj prijave, u slučaju nepravilnosti koje se odnose na članak 5. stavak 2. ili na posebni zahtjev o kojem je ugovorna stranka u skladu s pravilnikom obavijestila glavnog direktora, u propisanom roku ne ispuni uvjete iz upućenog zahtjeva, smatra se da međunarodna prijava ne sadrži imenovanje te ugovorne stranke.

Članak 9.

Datum podnošenja međunarodne prijave

1. [Izravno podnesena međunarodna prijava] Kada je međunarodna prijava podnesena izravno pri međunarodnom uredu, datumom podnošenja, podložno stavku 3., smatra se datum na koji Međunarodni ured zaprimi međunarodnu prijavu.

2. [Neizravno podnesena međunarodna prijava] Kada je međunarodna prijava podnesena putem ureda ugovorne stranke podnositelja prijave, datum podnošenja se utvrđuje kako je propisano.

3. [Međunarodna prijava s određenim nepravilnostima] Kada je u međunarodnoj prijavi, na datum kada je zaprimljena pri međunarodnom uredu, određena nepravilnost koja je predviđena kao nepravilnost koja za posljedicu ima odgađanje datuma podnošenja međunarodne prijave, datum podnošenja će biti dan kada međunarodni ured zaprimi ispravak takve nepravilnosti.

Članak 10.²

Međunarodna registracija, datum međunarodne registracije, objavljivanje i povjerljive preslike međunarodne registracije

1. [Međunarodna registracija] Međunarodni ured registrira svaki industrijski dizajn koji je predmet međunarodne prijave odmah po zaprimanju međunarodne prijave ili, kada je upućen zahtjev za ispravkama prema članku 8., odmah po zaprimanju traženih ispravki. Registracija nastupa bez obzira na odlaganje objave prema članku 11.
2. [Datum međunarodne registracije]
 - (a) Podložno podstavku (b), datum međunarodne registracije je datum podnošenja međunarodne prijave.
 - (b) Kada međunarodna prijava, na datum na koji je zaprimljena pri Međunarodnom uredu, sadrži nepravilnost na koju se odnosi članak 5. stavak 2., datum međunarodne registracije je datum na koji međunarodni ured zaprimi ispravak takve nepravilnosti ili datum podnošenja međunarodne prijave, ovisno o tome što je kasnije.
3. [Objavljivanje]
 - (a) Međunarodnu registraciju objavljuje Međunarodni ured. Takva objava se smatra za sve ugovorne stranke dostatnom te se od nositelja registracije ne smije zahtijevati drugo objavljivanje.
 - (b) Međunarodni ured šalje primjerak objave međunarodne registracije svim imenovanim uredima.
4. [Držanje u tajnosti do objavljivanja] Podložno stavku 5. ovog članka i članku 11. stavku 4. točki (b), međunarodni ured drži u povjerljivosti svaku međunarodnu prijavu i svaku međunarodnu registraciju do objavljivanja.
5. [Povjerljivi primjerci]
 - (a) Međunarodni ured, odmah nakon međunarodne registracije, šalje primjerak međunarodne registracije, zajedno s odgovarajućom izjavom, dokumentom ili uzorkom koji je priložen međunarodnoj prijavi, svim uredima koji su obavijestili Međunarodni ured da žele primiti takav primjerak i koji su u međunarodnoj prijavi imenovani.
 - (b) Dok Međunarodni ured ne objavi međunarodne registracije, ured drži u tajnosti svaku međunarodnu registraciju primjerak koje mu je poslao Međunarodni ured, te navedeni primjerak može koristiti samo u svrhu ispitivanja međunarodne registracije i prijave za zaštitu industrijskih dizajna, koje su podnesene u ugovornoj stranci ili u njeno ime, a za koju je nadležan ured. Sadržaj bilo koje takve međunarodne registracije ured ne smije otkriti niti jednog osobi izvan ureda koja nije nositelj te međunarodne prijave, osim u svrhu upravnog ili pravnog postupka koji uključuje sukob oko prava na podnošenje međunarodne prijave na kojoj se temelji međunarodna registracija. U slučaju takvog upravnog ili pravnog postupka, sadržaj međunarodne registracije se u tajnosti smije priopćiti samo strankama koje su uključene u postupak, a koje su obvezne poštivati povjerljivost priopćenja.

² Pri usvajanju članka 10. diplomatska konferencija je članak protumačila na sljedeći način: ništa u ovom članku podnositelju prijave ili nositelju ili osobi koja je ovlaštena od strane podnositelja prijave ili nositelja ne priječi pristup do međunarodne prijave ili međunarodne registracije.

Članak 11.

Odgoda objave

1. [Odredbe zakonodavstva ugovornih stranaka u vezi s odgodom objave]
 - (a) Kada je zakonom ugovorne stranke predviđena odgoda objave industrijskog dizajna za razdoblje koje je kraće od propisanog, ta ugovorna stranka u izjavi obavještava glavnog direktora o dozvoljenom roku odgode.
 - (b) Kada zakon ugovorne stranke ne predviđa odgodu objave industrijskog dizajna, ugovorna stranka o tome u izjavi obavještava glavnog direktora.
2. [Odgoda objave] Kada međunarodna prijava sadrži zahtjev za odgodom objave, objava se izvršava
 - (i) ako ni jedna ugovorna stranka imenovana u međunarodnoj prijavi nije dala izjavu prema stavku 1., po isteku propisanog roka;ili
 - (ii) ako je bilo koja ugovorna stranka imenovana u međunarodnoj prijavi dala izjavu prema stavku 1. točki (a) ovog članka, po isteku roka navedenog u takvoj izjavi ili u slučaju više od jedne takve imenovane ugovorne stranke, po isteku najkraćeg roka navedenog u njihovim izjavama.
3. [Postupanje sa zahtjevom za odgodu kada odgoda nije moguća sukladno mjerodavnom pravu] Kada je zatražena odgoda objave i kada je bilo koja od ugovornih stranaka imenovanih u međunarodnoj prijavi dala izjavu prema stavku 1. točki (b) ovog članka da prema njezinim zakonima odgoda objave nije moguća
 - (i) podložno alineji (ii), Međunarodni ured o tome obavještava podnositelja prijave; ako u propisanom roku nositelj prijave putem pisane obavijesti Međunarodnom uredu ne povuče imenovanja navedene ugovorne stranke, Međunarodni ured odbacuje zahtjev za odgodu objave;
 - (ii) kada su umjesto reprodukcija industrijskog dizajna u međunarodnoj prijavi priloženi njegovi uzorci, Međunarodni ured odbacuje imenovanje navedene ugovorne stranke i o tome obavještava podnositelja prijave.
4. [Zahtjev za raniju objavu ili za poseban pristup međunarodnoj registraciji]
 - (a) U bilo kojem trenutku odgode primjenjive prema stavku 2., nositelj može zahtijevati objavu nekog ili svih industrijskih dizajna koji su predmet međunarodne registracije, u kojem slučaju se smatra da je rok za odgodu takvog industrijskog dizajna ili industrijskih dizajna istekao na dan kada je Međunarodni ured zaprimio takav zahtjev.
 - (b) Nositelj može također, u bilo kojem trenutku odgode primjenjive prema stavku 2., zahtijevati od Međunarodnog ureda da osigura trećoj stanci koju je odredio nositelj izvadak iz bilo kojeg ili svih industrijskih dizajna koji su predmet međunarodne registracije ili da dozvoli pristup trećoj stanci istima.
5. [Odricanje i ograničenje]
 - (a) Ako se u bilo kojem trenutku odgode primjenjive prema stavku 2. nositelj odrekne međunarodne registracije u pogledu svih imenovanih ugovornih stranaka, industrijski se dizajn ili dizajni koji su predmet međunarodne registracije ne objavljuju.

- (b) Ako u bilo kojem trenutku odgode primjenjive prema stavku 2. nositelj ograniči međunarodnu registraciju u pogledu svih imenovanih ugovornih stranaka na jedan ili nekoliko industrijskih dizajna koji su predmet međunarodne registracije, drugi se industrijski dizajn ili dizajni koji su predmet međunarodne registracije ne objavljuju.

6. [Objava i dobavljanje reproduciranih primjeraka]

- (a) Po isteku bilo kojeg roka odgode primjenjive prema odredbama ovog članka, Međunarodni ured, ako su plaćene propisane naknade, objavljuje međunarodnu registraciju. Ako naknade nisu plaćene kako je propisano, međunarodna registracija se poništava i ne objavljuje se.
- (b) Ako je međunarodna prijava sukladno članku 5. stavku 1. točki (iii) popraćena jednim ili više uzoraka industrijskih dizajna, nositelj u propisanom roku predaje Međunarodnom uredu propisani broj primjeraka reprodukcije svakog industrijskog dizajna koji se prijavljuje. U slučaju da nositelj tako ne postupi, međunarodna se registracija poništava i ne objavljuje se.

Članak 12.

Odbijanje

1. [Pravo na odbijanje] Kada uvjeti za odobrenje zaštite sukladno zakonodavstvu te ugovorne stranke nisu zadovoljeni za bilo koje ili sve industrijske dizajne koji su predmet međunarodne registracije, ured bilo koje imenovane ugovorne stranke može, djelom ili u cijelosti, odbiti pravne učinke međunarodne registracije na teritoriju navedene ugovorne stranke, pod uvjetom da ni jedan ured ne može, dijelom ili u cijelosti, odbiti pravne učinke bilo koje međunarodne registracije iz razloga što, glede oblika ili sadržaja, međunarodna prijava ne ispunjava tražene uvjete prema zakonodavstvu navedene ugovorne stranke i sukladno odredbama koje su dodatne ili različite od zahtjeva predviđenih ovim aktom i pravilnikom.

2. [Obavijest o odbijanju]

- (a) Ured, putem obavijesti o odbijanju i u propisanom roku, priopćava Međunarodnom uredu da su pravni učinci međunarodne registracije odbijeni.
- (b) Svaka obavijest o odbijanju mora sadržavati sve razloge na kojima se odbijanje temelji.

3. [Slanje obavijesti o odbijanju; pravna sredstva]

- (a) Međunarodni ured bez odlaganja šalje nositelju primjerak obavijesti o odbijanju.
- (b) Nositelj može koristiti jednaka pravna sredstva kao da je svaki industrijski dizajn koji je predmet međunarodne registracije bio predmet prijave za odobrenje zaštite sukladno mjerodavnom pravu ureda koji je priopćio odbijanje. Takva pravna sredstva bi trebala sadržavati najmanje mogućnost ponovnog ispitivanja ili razmatranja odbijanja ili žalbu protiv odbijanja.

4. [Odustajanje od odbijanja]³ Ured koji je priopćio odbijanje može dijelom ili u cijelosti u bilo kojem trenutku povući odbijanje.

³ Usvajanjem članka 12. stavka 4., članka 14. stavka 2. točke (b) i Pravila 18(4), diplomatska konferencija je protumačila da obavijest o povlačenju odbijanja od strane ureda koji je priopćio obavijest može biti u obliku izjave kojom se potvrđuje da je dotični ured odlučio prihvatiti učinke međunarodne registracije po pitanju industrijskih dizajna ili nekih od industrijskih dizajna na koje se odnosi obavijest o odbijanju. Diplomatska konferencija je također protumačila da ured može u roku koji je dozvoljen za priopćavanje obavijesti o odbijanju poslati izjavu kojom se potvrđuje da je odlučio prihvatiti učinke međunarodne registracije čak i kada takva obavijest o odbijanju nije priopćena.

Članak 13.

Posebni uvjeti o jedinstvenosti industrijskih dizajna

1. [Obavijest o posebnim uvjetima] Svaka ugovorna stranka čije zakonodavstvo u trenutku pristupanja ovom aktu zahtijeva da se dizajni koji su predmet iste prijave prilagode uvjetu jedinstvenosti dizajna, jedinstvenosti proizvodnje ili jedinstvenosti upotrebe ili da pripadaju istoj seriji ili kompoziciji elemenata ili da se samo jedan samostalan ili prepoznatljiv industrijski dizajn može zatražiti po prijavi, može o tome u izjavi obavijestiti glavnog direktora. Međutim, ni jedna takva izjava ne utječe na pravo podnositelja prijave da u skladu s člankom 5. stavkom 4. uključi u međunarodnu prijavu dva ili više industrijskih dizajna, čak i ako se prijavom imenuje ugovorna stranka koja je dala takvu izjavu.
2. [Pravni učinak izjave] Svaka takva izjava omogućava uredu ugovorne stranke koja je dala izjavu da odbije pravne učinke međunarodne registracije sukladno članku 12. stavku 1. sve dok ne bude ispunjen uvjet koji je ta ugovorna stranka priopćila.
3. [Dodatne naknade dospjele po razdvajanju registracije] Kada se međunarodna registracija, slijedom obavijesti o odbijanju u skladu sa stavkom 2. ovog članka, razdvoji pri dotičnom uredu kako bi se izbjegli razlozi za odbijanje navedeni u obavijesti, taj ured ima pravo naplatiti troškove za svaku dodatnu međunarodnu prijavu koja bi bila potrebna kako bi se izbjegli razlozi za odbijanje.

Članak 14.

Pravni učinci međunarodne registracije

1. [Pravni učinak prijave prema zakonima koji se primjenjuju] Međunarodna registracija ima, od datuma međunarodne registracije, najmanje isti pravni učinak u svakoj imenovanoj ugovornoj stranci kao i redovno podnesena prijava za dobivanje zaštite industrijskog dizajna prema zakonodavstvu te ugovorne stranke.
2. [Pravni učinak odobrenja zaštite prema mjerodavnom pravu]
 - (a) U svakoj imenovanoj ugovornoj stranci čiji ured nije priopćio obavijest o odbijanju u skladu s člankom 12., međunarodna registracija ima isti pravni učinak kao odobrenje za zaštitu industrijskog dizajna prema zakonima te ugovorne stranke najkasnije od datuma isteka roka u kojem joj je dopušteno priopćiti obavijest o odbijanju ili kada je ugovorna stranka dala odgovarajući izjavu u skladu s pravilnikom, najkasnije u roku koji je naznačen u toj izjavi.
 - (b) Kada je ured imenovane ugovorne stranke priopćio obavijest o odbijanju, te ga je dijelom ili u cijelosti potom povukao, međunarodna registracija ima, u mjeri u kojoj je odbijanje bilo povučeno, u toj ugovornoj stranci isti pravni učinak kao odobrenje za zaštitu industrijskog dizajna prema zakonima te ugovorne stranke najkasnije od datuma kada je odbijanje povučeno.⁴
 - (c) Pravni učinak koji je međunarodnoj registraciji dodijeljen prema ovom stavku, primjenjuje se na industrijski dizajn ili industrijske dizajne koji su predmet one registracije koju je zaprimio imenovani ured od strane Međunarodnog ureda ili, prema potrebi, onu koja je bila izmijenjena u postupku pri tom uredu.
3. [Izjava o pravnom učinku imenovanja ugovorne stranke podnositelja prijave]
 - (a) Svaka ugovorna stranka čiji ured je ured za ispitivanje može, pod uvjetom da je ugovorna stranka podnositelja prijave, u izjavi priopćiti glavnom direktoru da imenovanje te ugovorne stranke u međunarodnoj registraciji nema nikakav pravni učinak.

⁴ Pogledati napomenu o članku 12. stavku 4.

- (b) Kada je ugovorna stranka koja je dala izjavu na koju upućuje podstavak (a) navedena u međunarodnoj prijavi istovremeno kao ugovorna stranka podnositelja prijave i kao imenovana ugovorna stranka, Međunarodni ured odbacuje imenovanje te ugovorne stranke.

Članak 15.

Poništenje

(1) [Mogućnost za nositelja da obrani svoja prava] Poništenje pravnih učinaka međunarodne registracije dijelom ili u cijelosti od strane nadležnih tijela imenovane ugovorne stranke na njezinom teritoriju, ne može se proglasiti bez da je nositelju pravovremeno dana mogućnost da obrani svoja prava.

(2) [Obavijest o poništenju] Ured ugovorne stranke na čijem su teritoriju poništeni pravni učinci međunarodne registracije, priopćava poništenje o kojem ima saznanja Međunarodnom uredu.

Članak 16.

Upis promjena i druga pitanja u vezi s međunarodnim registracijama

1. [Upis promjena i druga pitanja] Međunarodni ured upisuje u međunarodni registar, kako je propisano:

- (i) svaku promjenu vlasništva međunarodne registracije za bilo koju ili za sve imenovane ugovorne stranke i za bilo koji ili sve industrijske dizajne koji su predmet međunarodne registracije, pod uvjetom da novi vlasnik ima pravo podnijeti međunarodnu prijavu sukladno članku 3.,
- (ii) svaku promjenu imena ili adrese nositelja,
- (iii) svako imenovanje zastupnika podnositelja prijave ili nositelja i bilo koju drugu relevantnu činjenicu u vezi s takvim zastupnikom,
- (iv) svako nositeljevo odricanje međunarodne registracije za bilo koju ili sve imenovane ugovorne stranke,
- (v) svako nositeljevo ograničavanje međunarodne registracije za bilo koju ili sve imenovane ugovorne stranke na jedan industrijski dizajn ili na nekoliko industrijskih dizajna koji su predmet međunarodne registracije,
- (vi) svako poništenje pravnih učinaka međunarodne registracije od strane nadležnih tijela imenovane ugovorne stranke za bilo koji ili sve industrijske dizajne koji su predmet međunarodne registracije, na teritoriju te ugovorne stranke,
- (vii) sve druge relevantne činjenice utvrđene pravilnikom u vezi s pravima za bilo koji ili sve industrijske dizajne koji su predmet međunarodne registracije.

2. [Pravni učinak upisa u međunarodni registar] Svi upisi koji su navedeni u točkama (i), (ii), (iv), (v), (vi) i (vii) stavka 1. imaju isti pravni učinak kao da su bili upisani u registar ureda svake od dotičnih ugovornih stranaka, osim što ugovorna stranka može u izjavi obavijestiti glavnog direktora da upis na koji upućuje točka (i) stavak 1. u toj ugovornoj stranci nema pravni učinak sve dok ured te ugovorne stranke ne zaprimi izjave ili dokumente koji su naznačeni u izjavi ugovorne stranke.

3. [Naknade] Svaki upis iz stavka 1. može biti podložan plaćanju naknade.

4. [Objavljivanje] Međunarodni ured objavljuje obavijest o svakom upisu sukladno stavku 1. Međunarodni ured šalje primjerak objave obavijesti uredu svake predmetne ugovorne stranke.

Članak 17.

Početni rok i obnavljanje međunarodne registracije te trajanje zaštite

1. [Početni rok međunarodne registracije] Pravni učinci međunarodne registracije nastupaju u početnom roku od pet godina, računajući od datuma međunarodne registracije.
2. [Obnavljanje međunarodne registracije] Međunarodna registracija se može obnoviti na dodatni rok od pet godina, u skladu s propisanim postupkom i pod uvjetom da se plate propisane naknade.
3. [Trajanje zaštite u imenovanim ugovornim strankama]
 - (a) Pod uvjetom da je međunarodna registracija obnovljena i podložno podstavku (b), trajanje zaštite u svakoj ugovornoj stranci iznosi 15 godina, računajući od datuma međunarodne registracije.
 - (b) Kada je zakonom imenovane ugovorne stranke predviđeno trajanje zaštite duže od 15 godina za industrijski dizajn za koji je zaštita odobrena prema tom zakonu, trajanje zaštite, pod uvjetom da se međunarodna registracija obnovi, je jednako dugo kao ono predviđeno zakonima te ugovorne stranke.
 - (c) Svaka ugovorna stranka u izjavi obavještava glavnog direktora o najdužem trajanju zaštite koja je predviđena njezinim zakonima.
4. [Mogućnost ograničenog obnavljanja] Međunarodna registracija može se obnoviti za bilo koju ili za sve imenovane ugovorne stranke, te za bilo koji ili za sve industrijske dizajne koji su predmet međunarodne registracije.
5. [Upis i objavljivanje obnavljanja] Međunarodni ured upisuje obnavljanja u međunarodni registar i objavljuje obavijest u tom smislu. Primjerak objavljene obavijesti šalje uredu svake predmetne ugovorne stranke u pitanju.

Članak 18.

Informacije o objavljenim međunarodnim registracijama

1. [Pristup informacijama] Međunarodni ured pribavlja svakoj osobi koja zatraži, nakon plaćanja propisane naknade, izvatke iz međunarodnog registra ili informacije o sadržaju međunarodnog registra u odnosu na svaku objavljenu međunarodnu registraciju.
2. [Oslobođenje od ovjeravanja] Izvaci iz međunarodnog registra koje dobavlja Međunarodni ured oslobođeni su svakog zahtjeva za ovjeravanjem u svakoj ugovornoj stranci.

POGLAVLJE 2.

ADMINISTRATIVNE ODREDBE

Članak 19.

Zajednički ured više država

1. [Obavijest o zajedničkom uredu] Ako nekoliko država koje namjeravaju postati stranke ovog akta ujednače ili ako se nekoliko država stranaka ovog akta usuglasi oko ujednačavanja svog unutarnjeg zakonodavstva o industrijskim dizajnima, one mogu obavijestiti glavnog direktora:
 - (i) da je državni ured svake od njih zamijenjen zajedničkim uredom,

- (ii) da se svi teritoriji svake od njih, na koje se primjenjuje ujednačeno zakonodavstvo, smatraju jednom ugovornom strankom u svrhu primjene članka 1., 3. do 18. i članka 31. ovog akta.

2. [Trenutak predaje obavijesti] Obavijest na koju upućuje stavak 1. predaje se:

- (i) u slučaju država koje namjeravaju postati ugovorne stranke ovog akta, u trenutku polaganja instrumenta iz članka 27 stavka 2.;
- (ii) u slučaju država ugovorih stranaka ovog akta u bilo kojem trenutku poslije izjednačavanja njihovog unutarnjeg zakonodavstva.

3. [Datum stupanja na snagu obavijesti] Pravni učinci obavijesti na koju upućuju stavci 1. i 2. ovog članka nastupaju:

- (i) u slučaju država koje namjeravaju postati ugovorne stranke ovog akta, u trenutku kada ovaj akt za te države postane obvezujućim;
- (ii) u slučaju država stranaka ovog akta tri mjeseca nakon datuma na koji glavni direktor tome obavijesti druge ugovorne stranke ili od bilo kojeg kasnijeg datuma navedenog u obavijesti.

Članak 20.

Članstvo u Haškoj uniji

Ugovorne stranke su članice iste unije kao države stranke u Aktu iz 1934. ili u Aktu iz 1960.

Članak 21.

Skupština

1. [Sastav]

- (a) Ugovorne stranke su članice iste skupštine kao i države koje obvezuje članak 2. Dopunskog akta iz 1967.
- (b) Svaku članicu skupštine zastupa u skupštini jedan izaslanik kojem mogu pomagati njegovi zamjenici, savjetnici i stručnjaci, a svaki izaslanik može zastupati samo jednu ugovornu stranku.
- (c) Članice Unije koje nisu članice skupštine mogu biti prisutne na sjednicama skupštine kao promatrači.

2. [Poslovi]

(a) Skupština:

- (i) rješava sva pitanja koja se odnose na održavanje i razvoj Unije te na provedbu ovog akta;
- (ii) ostvaruje takva prava i izvršava takve zadatke koji su joj posebno naloženi ili su joj dodijeljeni prema ovom aktu ili prema Dopunskom aktu iz 1967.;
- (iii) daje upute glavnom direktoru u vezi s pripremama za revizijske konferencije i odlučuje o sazivanju svake takve konferencije;
- (iv) izmjenjuje pravilnik;
- (v) revidira i odobrava izvješća i djelatnosti glavnog direktora u vezi s Unijom i daje mu sve potrebne upute u vezi s pitanjima koja su u nadležnosti Unije;

- (vi) utvrđuje program i usvaja dvogodišnji proračun Unije, te odobrava zaključne račune;
- (vii) usvaja financijski pravilnik Unije;
- (viii) osniva takve odbore i radne skupine koje smatra prikladnima za ostvarivanje ciljeva Unije;
- (ix) podložno stavku 1. točki (c) ovog članka, određuje koje države, međuvladine organizacije i nevladine organizacije mogu biti prisutne kao promatrači na njezinim sjednicama;
- (x) poduzima bilo koju drugu odgovarajuću radnju kako bi unaprijedila ciljeve Unije i vrši sve druge funkcije koje su primjerene prema ovom aktu.

(b) u vezi s pitanjima koja su od interesa i za druge unije kojima upravlja organizacija, skupština donosi odluke nakon savjetovanja s koordinacijskim odborom organizacije.

3. [Kvorum]

- (a) Polovica članica skupštine koje su države i imaju pravo glasovanja o određenom pitanju sačinjava kvorum u svrhu glasovanja o tom pitanju.
- (b) Ne dovodeći u pitanje odredbe podstavka (a), ako je na bilo kojoj sjednici broj članica skupštine,
- (c) koje su države s pravom glasovanja o određenom pitanju i koje su zastupljene, manji od polovice ali jednak ili veći od trećine članica skupštine koje su države s pravom glasovanja o određenom pitanju, skupština može donositi odluke ali, uz iznimku odluka o vlastitim postupcima, sve takve odluke postaju izvršne samo onda ako su ispunjeni uvjeti navedeni u daljnjem tekstu. Međunarodni ured spomenute odluke priopćava članicama skupštine koje su države s pravom glasovanja o određenom pitanju, a nisu bile zastupljene na sjednici, te ih poziva da se u pisanom obliku očituju o glasu za ili protiv ili suzdržavanju od glasovanja unutar tri mjeseca od datuma priopćenja. Ako nakon isteka tog roka broj takvih članica koje su se na taj način očitovale o glasu za ili protiv ili suzdržavanju od glasovanja, dosegne broj članica koji je nedostajao za postizanje kvoruma na samoj sjednici, takve odluke postaju izvršne pod uvjetom da je istovremeno postignuta potrebna većina.

4. [Donošenje odluka na skupštini]

- (a) Skupština nastoji odluke donositi konsenzusom.
- (b) Kada se odluka ne može donijeti konsenzusom, o dotičnom pitanju odlučuje se glasovanjem. U tom slučaju
 - (i) svaka ugovorna stranka koja je država ima jedan glas i glasuje samo u vlastito ime,
 - i
 - (ii) bilo koja ugovorna stranka koja je međuvladina organizacija može glasovati umjesto svojih država članica s brojem glasova koji je jednak broju njezinih država članica koje su stranke ovoga akta i nijedna takva međuvladina organizacija ne sudjeluje u glasovanju ako bilo koja od njezinih država članica ostvaruje svoje pravo na glasovanje i obratno.
- (c) O pitanjima koja se odnose samo na države koje obvezuje članak 2. Dopunskog akta iz 1967., ugovorne stranke koje navedeni članak ne obvezuje nemaju pravo na glasovanje, dok o pitanjima koja se odnose samo na ugovorne stranke samo potonji imaju pravo glasovanja.

5. [Većine]

- (a) Podložno članku 24. stavku 2. te članku 26. stavku 2., za odluke skupštine potrebna je dvotrećinska većina danih glasova.
- (b) Suzdržavanje od glasovanja ne smatra se glasovanjem.

6. [Sjednice]

- (a) Skupština se sastaje jednom svake druge kalendarske godine na redovitoj sjednici koju saziva glavni direktor i, ako ne dođe do izvanrednih okolnosti, zasjedanje se održava u istom razdoblju i na istom mjestu kao i glavna skupština organizacije.
- (b) Skupština se sastaje na izvanrednoj sjednici po sazivu glavnog direktora, bilo na zahtjev četvrtine članova skupštine ili na inicijativu glavnog direktora.
- (c) Dnevni red svake sjednice priprema glavni direktor.

7. [Poslovnik] Skupština donosi svoj poslovnik.

Članak 22.

Međunarodni ured

1. [Upravni poslovi]

- (a) Međunarodnu registraciju i s tim povezane obveze kao i sve druge administrativne poslove u vezi s Unijom izvršava Međunarodni ured.
- (b) Međunarodni ured posebice priprema sastanke i obavlja poslove tajništva skupštine i stručnih odbora, te radnih skupina koje može osnivati skupština.

2. [Glavni direktor] Glavni direktor je izvršni direktor Unije i zastupa Uniju.

3. [Sastanci koji nisu sastanci skupštine] Glavni direktor saziva sve odbore i radne skupine koje osniva skupština i sve druge sastanke na kojima se rješavaju pitanja od važnosti za Uniju.

4. [Uloga Međunarodnog ureda na skupštini i drugim sastancima]

- (a) Glavni direktor i osobe koje glavni direktor imenuje sudjeluju bez prava na glasovanje na svim sjednicama skupštine i sastancima odbora i radnih skupina koje je skupština osnovala, te na svim drugim sastancima koje saziva glavni direktor pod pokroviteljstvom Unije.
- (b) Glavni direktor ili član njegovog osoblja kojeg je imenovao po službenoj je dužnosti tajnik skupštine i odbora, radnih skupina i drugih sastanaka na koje upućuje podstavak (a).

5. [Konferencije]

- (a) U skladu s uputama skupštine, Međunarodni ured obavlja pripreme za sve revizijske konferencije.
- (b) Međunarodni ured se o navedenim pripremama može savjetovati s međuvladinim organizacijama i međunarodnim nacionalnim nevladinim organizacijama.
- (c) Glavni direktor i osobe koje on imenuje sudjeluju u raspravama na revizijskim konferencijama bez prava na glasovanje.

6. [Ostali poslovi] Međunarodni ured obavlja sve ostale poslove koji su mu u vezi s ovim aktom dodijeljene.

Članak 23.

Financije

1. [Proračun]

- (a) Unija ima proračun.
- (b) Proračun Unije uključuje prihode i izdatke Unije i njezine doprinose proračunu zajedničkih izdataka Unije kojima upravlja organizacija.
- (c) Izdaci koji se ne mogu pripisati isključivo Uniji nego jednoj ili više drugih unija kojima upravlja organizacija, smatraju se skupnim izdacima Unije. Udio Unije u takvim zajedničkim izdacima je razmjeran koristima koje od njih ima.

2. [Usklađivanje s proračunima drugih unija] Proračun Unije se donosi uzimajući u obzir zahtjeve za usklađivanjem s proračunima drugih unija kojima upravlja organizacija.

3. [Izvori financiranja proračuna] Izvori iz kojih se financira proračun Unije su:

- (i) naknade za međunarodne registracije;
- (ii) pristojbe za ostale usluge koje Međunarodni ured pruža u vezi s Unijom;
- (iii) prodaja izdanja Međunarodnog ureda u vezi s Unijom ili prihodi od autorskih prava za njih;
- (iv) darovi, nasljedstva i subvencije;
- (v) najamnine, kamate i drugi raznovrsni dohoci.

4. [Određivanje naknada i pristojbi; visina proračuna]

- (a) Iznose naknada na koje upućuje stavak 3. točka (i) određuje skupština na prijedlog glavnog direktora. Pristojbe na koje upućuje stavak 3. točka (ii) ovog članka utvrđuje glavni direktor i privremeno se primjenjuju pod uvjetom da ih odobri skupština na svojoj sljedećoj sjednici.
- (b) Iznosi naknada na koje upućuje stavak 3. točka (i) ovog članka utvrđuju se na način da prihodi Unije od naknada i iz drugih izvora budu dostatni najmanje za pokrivanje svih troškova Međunarodnog ureda u vezi s Unijom.
- (c) Ako proračun nije usvojen prije početka novog financijskog razdoblja, njegova visina ostaje ista kao i za proračun iz prethodne godine, kako je predviđeno u financijskim propisima.

5. [Fond obrtnog kapitala] Unija mora imati fond obrtnog kapitala koji sačinjava višak prihoda, a ako taj višak prihoda nije dostatan, jednokratna uplata svake članice Unije. Ako fond postane nedostatan, skupština odlučuje da ga se poveća. Udio i uvjete plaćanja utvrđuje skupština na prijedlog glavnog direktora.

6. [Predujmovi države domaćina]

- (a) U sporazumu o sjedištu organizacije sklopljenom s državom na teritoriju na kojem organizacija ima svoje sjedište, potrebno je osigurati da ta država odobri predujmove uvijek kada je fond obrtnog kapitala nedostatan. Iznosi takvih predujmova i uvjeti na temelju kojih se dodjeljuju predmet je zasebnih sporazuma za svaki pojedini slučaj između takve države i organizacije.

- (b) Država na koju upućuje podstavak (a) i organizacija imaju svako pravo da putem pisane obavijesti otkazu obvezu odobravanja predujmova. Otkaz nastupa tri godine nakon završetka godine u kojoj je priopćen.

7. [Financijska revizija] Financijsku reviziju provodi jedna ili više država članica Unije ili vanjski revizori kako je predviđeno u financijskim propisima. Revizore imenuje skupština uz njihovu suglasnost.

Članak 24.

Pravilnik

1. [Predmet] Pravilnik uređuje pojedinosti provedbe ovog akta. On sadrži posebice odredbe o:

- (i) pitanjima za koja ovaj akt izričito predviđa da moraju biti propisana pravilnikom;
- (ii) daljnje pojedinosti o odredbama ovoga akta ili bilo koje pojedinosti korisne pri provedbi istih;
- (iii) administrativne uvjete, pitanja i postupke.

2. [Izmjena i dopuna određenih odredaba pravilnika]

- (a) Pravilnik navodi da se određene odredbe pravilnika mogu mijenjati samo jednoglasno ili četveropetinskom većinom.
- (b) Kako se uvjet jednoglasnosti ili četveropetinske većine ne bi morao primjenjivati u budućnosti za izmjenu i dopunu neke odredbe pravilnika, potrebna je jednoglasnost.
- (c) Kako bi se uvjet jednoglasnosti ili četveropetinske većine mogao primjenjivati u budućnosti za izmjenu i dopunu neke odredbe pravilnika potrebna je četveropetinska većina.

3. [Suprotnosti između odredaba akta i odredaba pravilnika] U slučaju da su odredbe ovoga akta u suprotnosti s odredbama pravilnika, primjenjuju se odredbe akta.

POGLAVLJE III.

REVIZIJA I IZMJENE I DOPUNE

Članak 25.

Revizija ovog akta

1. [Revizijske konferencije] Ovaj akt može revidirati konferencija ugovornih stranaka.

2. [Revizija ili izmjena i dopuna određenih članaka] Revizijska konferencija ili skupština mogu revidirati članke 21., 22., 23. i 26. sukladno odredbama iz članka 26.

Članak 26.

Izmjena i dopuna određenih članaka od strane skupštine

1. [Prijedlozi za izmjenu i dopunu]

- (a) Prijedloge za izmjenu i dopunu članaka 21., 22., 23. i ovog članka od strane skupštine može inicirati ugovorna stranka ili glavni direktor.

- (b) Takve prijedloge ugovornim strankama priopćava glavni direktor najmanje šest mjeseci prije nego ih razmotri skupština.

2. [Većine] Za usvajanje izmjene i dopune članaka na koje upućuje stavak 1. potrebna je tročetvrtinska većina, osim za usvajanje bilo koje izmjene i dopune članka 21. ili ovog stavka za što je potrebna četveropetinska većina.

3. [Datum stupanja na snagu]

- (a) Osim u slučaju primjene podstavka (b), svaka izmjena i dopuna članaka na koje upućuje stavak 1., koji su postali izvršni u skladu ustavnim postupcima svake od ugovornih stranaka, stupa na snagu mjesec dana nakon što je pisano obavijest o prihvatanju zaprimio glavni direktor od tročetvrtinske većine onih ugovornih stranaka koje su u trenutku usvajanja izmjena bile članice skupštine i imale su pravo na glasovanje o toj izmjeni.
- (b) Svaka izmjena i dopuna članka 21. stavka 3. ili 4. ili ovog podstavka ne stupa na snagu ako u roku od šest mjeseci nakon usvajanja izmjena i dopuna od strane skupštine bilo koja ugovorna stranka obavijesti glavnog direktora da te izmjene ne prihvaća.
- (c) Svaka izmjena i dopuna koja stupi na snagu u skladu s odredbama ovog članka obvezuje sve države i međuvladine organizacije koje su u trenutku stupanja izmjena i dopuna na snagu ugovorne stranke ili koje kasnije postaju ugovorne stranke.

POGLAVLJE IV.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 27.

Pristupanje ovom aktu

1. [Ispunjavanje uvjeta] Podložno članku 28. stavicima 2. i 3.,

- (i) svaka država članica organizacije može potpisati ovaj akt i postati njegova stranka;
- (ii) svaka međuvladina organizacija koja vodi ured pri kojem je moguće dobiti zaštitu industrijskih dizajna s pravnim učincima na teritoriju na kojem se primjenjuje ustavni ugovor međuvladine organizacije može potpisati ovaj akt i postati njegova stranka, pod uvjetom da je najmanje jedna od država članica međuvladine organizacije članica organizacije i pod uvjetom da takav ured nije predmet obavijesti prema članku 19.

2. [Ratifikacija ili pristupanje] Svaka država ili međuvladina organizacija na koju upućuje prvi stavak može položiti

- (i) instrument o ratifikaciji, ako je potpisala ovaj akt

ili

- (ii) instrument o pristupanju, ako nije potpisala ovaj akt.

3. [Datum stupanja na snagu položenog instrumenta]

- (a) Uzimajući u obzir podstavke (b) do (d), položeni instrument o ratifikaciji ili pristupanju nastupa na datum polaganja instrumenta.

- (b) Datum stupanja na snagu polaganja instrumenta o ratifikaciji ili pristupanju bilo koje države koja može dobiti zaštitu industrijskih dizajna isključivo putem ureda koji vodi međuvladina organizacija koje je ta država članica, je datum kada je ta međuvladina organizacija položila svoj instrument, ako je taj datum kasniji od datuma kada je instrument spomenute države bio položen.
- (c) Datum stupanja na snagu polaganja instrumenta o ratifikaciji ili pristupanju koji sadrži ili je popraćen obavješću na koju upućuje članak 19. je datum kada je bio položen zadnji instrument države članice skupine država članica koja je položila navedenu obavijest.
- (d) Svaki instrument o ratifikaciji ili pristupanju države može sadržavati ili biti popraćen izjavom na temelju koje se smatra položenim samo ako je na isti način položen instrument još jedne države ili jedne međuvladine organizacije ili instrumenti dviju drugih država ili instrument jedne druge države i jedne međuvladine organizacije čija su imena navedena i koje ispunjavaju potrebne uvjete da postanu stranka ovog akta. Instrument koji sadrži ili je popraćen takvom izjavom smatra se položenim na dan kada je bio ispunjen uvjet naveden u izjavi. Međutim, ako instrument naveden u izjavi sadrži ili je sam popraćen izjavom spomenutog tipa, instrument se smatra položenim na dan kada je ispunjen uvjet naveden u potonjoj izjavi.
- (e) Svaku izjavu danu u skladu sa točkom (d) moguće je povući u potpunosti ili djelomično u bilo kojem trenutku. Svako takvo povlačenje postaje izvršno na dan kada glavni direktor zaprimi obavijest o povlačenju.

Članak 28.

Datum stupanja na snagu ratifikacije i pristupanja

1. [Instrumenti koje je potrebno uzeti u razmatranje] U svrhu ovog članka u razmatranje se uzimaju samo oni instrumenti o ratifikaciji ili pristupanju koje su položile države ili međuvladine organizacije na koje upućuje članak 27. stavak 1. i koji stupaju na snagu u skladu s člankom 27. stavkom 3.

2. [Datum stupanja na snagu ovog akta] Ovaj akt stupa na snagu tri mjeseca nakon što je šest država položilo svoje instrumente o ratifikaciji ili pristupanju, pod uvjetom da, sukladno najnovijim godišnjim statističkim podacima Međunarodnog ureda, najmanje tri od tih država ispunjavanju najmanje jedan od sljedećih uvjeta:

- (i) da je u dotičnoj državi ili za nju bilo podneseno najmanje 3.000 prijava za zaštitu industrijskih dizajna,

ili

- (ii) da su državljani drugih država u toj državi ili za nju podnijeli najmanje 1.000 prijava za zaštitu industrijskih dizajna.

3. [Datum stupanja na snagu ratifikacije i pristupanja]

- (a) Za svaku državu ili međuvladinu organizaciju koja je svoj instrument o ratifikaciji ili pristupanju položila tri mjeseca ili više prije datuma stupanja na snagu ovog akta, ovaj akt postaje obvezujući na datum njegovog stupanja na snagu.
- (b) Za svaku državu ili međuvladinu organizaciju ovaj akt postaje obvezujući tri mjeseca nakon datuma na koji je položila svoj instrument o ratifikaciji ili pristupanju ili na bilo koji kasniji datum naveden u njezinom instrumentu.

Članak 29.

Zabrana rezervi

Nikakva rezerva na ovaj Akt nije dopuštena.

Članak 30.

Izjave ugovornih stranaka

1. [Vrijeme kada se mogu davati izjave] Bilo koja izjava u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom (b), člankom 5. stavkom 2. točkom (a), člankom 7. stavkom 2., člankom 11. stavkom 1., člankom 13. stavkom 1., člankom 14. stavkom 3., člankom 16. stavkom 2. ili člankom 17. stavkom 3. točkom (c) može se dati

- (i) prilikom polaganja instrumenta na koji upućuje članak 27. stavak 2. u kojem slučaju nastupa na datum kada je za državu ili međuvladinu organizaciju koje su dale izjavu ovaj akt postao obvezujućim,

ili

- (ii) nakon polaganja instrumenta na koji upućuje članak 27. stavak 2., u kojem slučaju nastupa tri mjeseca nakon datuma na koji ju je glavni direktor zaprimio ili na bilo koji kasniji datum naveden u izjavi, ali se primjenjuje samo na bilo koju međunarodnu registraciju koje je datum isti ili kasniji od datuma izjave.

2. [Izjave država koje imaju zajednički ured] Neovisno o stavku 1. ovog članka, bilo koja izjava na koju upućuje ovaj stavak koju je dala država koja je s drugom državom ili državama u skladu s člankom 19. stavkom 1. obavijestila glavnog direktora o zamjeni njihovih državnih ureda za zajednički ured, nastupa samo ako ta druga država ili te druge države daju odgovarajuću izjavu ili odgovarajuće izjave.

3. [Povlačenje izjava] Bilo koja izjava na koju upućuje prvi stavak ovog članka može se povući u bilo kojem trenutku putem obavijesti naslovljene na glavnog direktora. Takvo povlačenje nastupa tri mjeseca nakon datuma na koji je glavni direktor zaprimio obavijest ili na bilo koji kasniji datum koji je naveden u obavijesti. Ako je izjava dana u skladu s člankom 7. stavkom 2., povlačenje ne utječe na međunarodne prijave podnesene prije stupanja na snagu navedenog povlačenja.

Članak 31.

Primjenjivost akata iz 1934. i 1960.

1. [Suodnos država stranaka ovog akta i Akta iz 1934. ili 1960.] Po pitanju međusobnih odnosa država koje su istovremeno stranke ovog akta i Akta iz 1934. ili 1960. primjenjuju se isključivo odredbe ovog akta. Međutim, u međusobnim odnosima, takve države primjenjuju Akt iz 1934. ili Akt iz 1960., ovisno o slučaju, kada su industrijski dizajni položeni pri međunarodnom uredu prije datuma na koji ovaj akt postaje primjenjiv na njihove međusobne odnose.

2. [Suodnos država stranaka ovog akta i Akta iz 1934. ili 1960., te država stranaka Akta iz 1934. ili 1960. koje nisu stranke ovog akta]

- (a) Za svaku državu koja je stranka ovog akta i Akta iz 1934. u međusobnim odnosima s državama koje su stranke Akta iz 1934., a nisu stranke Akta iz 1960. ili ovog akta, nastavlja se primjenjivati Akt iz 1934.
- (b) Za svaku državu koja je stranka ovog akta i Akta iz 1960., u međusobnim odnosima s državama koje su stranke Akta iz 1960., a nisu stranke ovog akta, nastavlja se primjenjivati Akt iz 1960.

Članak 32.

Objavljivanje ovog akta

1. [Obavijest] Svaka ugovorna stranka može ovaj akt objaviti putem obavijesti naslovljene na glavnog direktora.
2. [Datum stupanja na snagu] Objava stupa na snagu jednu godinu nakon datuma na koji je glavni direktor zaprimio obavijest ili na bilo koji kasniji datum koji je naveden u obavijesti. Objava ne utječe na primjenu ovog akta za bilo koju međunarodnu prijavu u postupku ili bilo koju međunarodnu registraciju na snazi po pitanju ugovorne stranke koja objavljuje ovaj akt u vrijeme nastupanja objave.

Članak 33.

Jezici ovog akta; potpis

- (1) [Izvorni tekst; Službeni tekst]
 - (a) Ovaj akt je potpisan na jednom izvorniku na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom i španjolskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.
 - (b) Službene tekstove utvrđuje glavni direktor nakon savjetovanja sa zainteresiranim vladama na onim drugim jezicima koje može odrediti skupština.
2. [Rok za potpis] Ovaj akt ostaje otvoren za potpis pri sjedištu organizacije jednu godinu od njegovog usvajanja.

Članak 34.

Depozitar

Depozitar ovog akta je glavni direktor.

IZJAVA

o izravnom podnošenju prijave

Kada predsjednik Vijeća kod glavnog direktora WIPO-a položi instrument o pristupanju, prilaže sljedeću izjavu:

"Europska zajednica izjavljuje da se međunarodne prijave ne moraju podnositi putem njezinog ureda."

IZJAVA

o sustavu naknada za pojedinačno imenovanje

Kada predsjednik Vijeća kod glavnog direktora WIPO-a položi instrument o pristupanju, prilaže sljedeću izjavu:

"Europska zajednica izjavljuje da se, u vezi sa svakom međunarodnom registracijom za koju je imenovana i u vezi s obnavljanjem bilo koje međunarodne registracije koja proizlazi iz takve međunarodne prijave, propisana naknada za imenovanje na koju upućuje članak 7. stavak 1. Ženevskog akta zamjenjuje naknadom za pojedinačno imenovanje, koja iznosi:

- EUR 62 za industrijski dizajn u fazi međunarodne prijave;

- EUR 31 za industrijski dizajn u fazi obnavljanja."

IZJAVA

o trajanju zaštite u Europskoj zajednici

Kada predsjednik Vijeća kod glavnog direktora WIPO-a položi instrument o pristupanju, prilaže sljedeću izjavu:

"Europska zajednica izjavljuje da zaštita koja je predviđena njezinim zakonodavstvom traje najviše 25 godina."